

## Ebersmünster

### Fragebogen

Welche Merkmale des katholischen Glaubens sind in der Kirche von Ebersmünster zu finden?

Inwiefern ist sie eine Darstellung des Barockstils im Elsaß?



Fotografie: Patrick Bantzhauff.  
Lizenz: CC-BY-NC-SA.



Fotografie: Rh-67, 2007.  
Lizenz: GNU.

1 >>> Wo befindet sich die Kirche von Ebersmünster?  
(In welcher Umgebung?) Erkläre warum.

Die Kirche befindet sich auf dem Land, weil sie die Kirche einer Klostersniederlassung (einer Abtei) ist.

Kannst du die Kirche skizzieren? →



2 >>> Kannst du die wichtigsten Elemente nennen, wenn du vor ihr stehst?

Man sieht die Fassade, das Eingangsportal, die Türme und das Portal.

## A >>> Die Geschichte der Kirche:

Ebersmünster war eine der ältesten Klostersniederlassungen\* im Elsaß. Die Abtei wurde spätestens am Ende des 7. Jh. durch einen elsässischen Herzog aus dem Geschlecht\* der Etichonen gegründet und von ihm reich begütert (...). Im Laufe des 8. Jh. nahm die Klostersgemeinschaft die benediktinische Regel an (...). Man weiß nur wenig über die Bauten, die der heutigen Kirche vorausgingen (...). Dagegen kennen wir das Datum, an dem die Klosterkirche Ebersmünster während des Dreißigjährigen Kriegs zerstört wurde: Als die Schweden 1632 Benfeld belagerten, benutzen sie die Abtei als militärischen Stützpunkt (...). Nach 1670 entstand ein Neubau (...). Von dieser Kirche des 17. Jh. blieb nur der Chorraum...; auch der markante „Heidenturm“ am östlichen Chorschluss gehört dazu (...).

Zwischen 1725 und 1727 (...), erneuerte Peter Thumb die Kirche. Er bewahrte\* (...) die Bauteile des Chorraums und der Fassade und errichtete das Langhaus und das Querschiff neu. Unmittelbar nach der Vollendung der Hauptarbeiten begannen noch 1727 die Arbeiten an der Dekoration und Ausstattung des Kirchenraums, die im Wesentlichen 1733 abgeschlossen werden konnten.

*Abtei- und Pfarrkirche Ebersmünster. Regensburg: Schnell & Steiner GMBH, 2003, S. 2-4.*

3 >>> Wann wurde die Abtei gegründet?

Die Abtei wurde spätestens am Ende des 7. Jhs gegründet.

4 >>> Welche Regel nahm die Klostersgemeinschaft an?

Die Klostersgemeinschaft nahm die benediktinische Regel an.

5 >>> In welchem Krieg wurde die Klosterkirche Ebersmünster zerstört? Warum?

Die Klosterkirche wurde während des dreißigjährigen Krieges zerstört. Die Schweden benutzten die Kirche als militärischen Stützpunkt.

6 >>> Wer erneuerte die Kirche im 18. Jh.?

Peter Thumb.

7 >>> Was bewahrte\* Peter Thumb?

Er bewahrte\* (...) die Bauteile des Chorraums und der Fassade.

8 >>> Was errichtete er neu?

Er errichtete Langhaus und Querschiff neu.

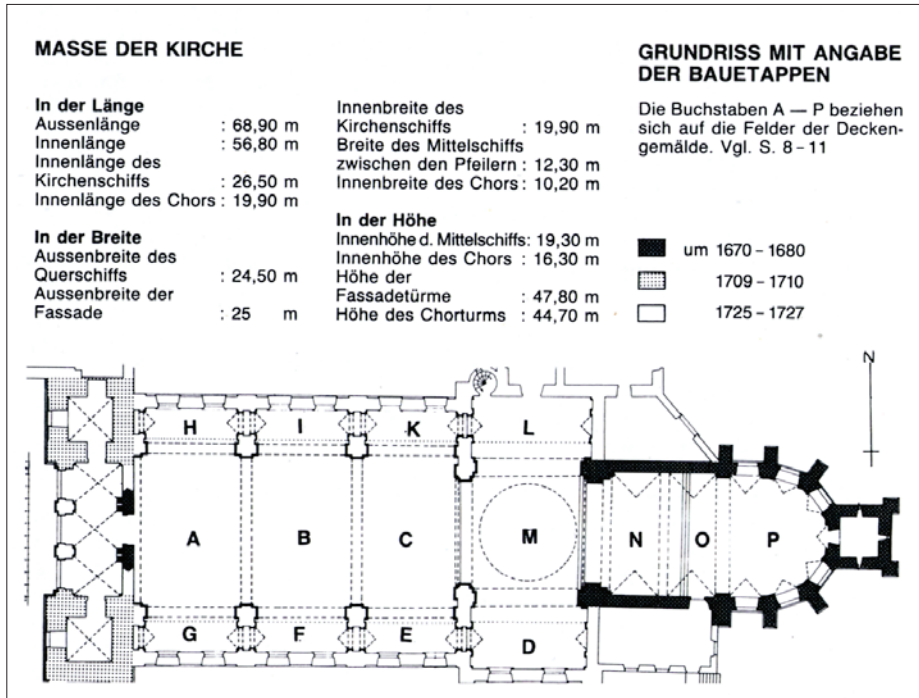
9 >>> Wie lange dauerten die Arbeiten an der Dekoration des Kirchenraums?

Sie dauerte 6 Jahre.



die Klostersniederlassungen: l'établissement monastique  
das Geschlecht: la famille (le clan, la tribu) noble  
bewahren: conserver

## B >>> Der Plan der Kirche:



Abtei- und Pfarrkirche Ebersmünster. Regensburg: Schnell & Steiner GMBH, 2003, S. 5.

### 10 >>> Male aus:

- In rot: den Chor
  - In grün: die Türme
  - In gelb: das Mittelschiff\*
  - In orange: das Querschiff\*
- (Lass die Flachkuppel -M- in weiß)

## C >>> Die Dekoration der Kirche:



Fotografie: Damaris Muhlbach, 2010.

11 >>> Wie ist die Kirche verziert (= dekoriert)? **Im Barockkunststil.**

12 >>> Welche sind die wichtigsten Elemente der Dekoration, die zeigen, dass diese Kirche dem Barockstil angehört?

13 >>> Was zeigt das Gemälde der Flachkuppel in der Vierung?

12. Die Kirche ist üppig verziert, mit Verwendung von Blattgold und Marmor. Es gibt starke Hell-Dunkel-Kontraste(auf den Gemälden).Man sieht ein Gebrauch von illusionistischen Effekten, kurvigen Linien.

13. Maria Himmelfahrt.

\* das Mittelschiff: la nef  
das Querschiff: le transept



## D >>> Die Ausstattung der Kirche:



Abtei- und Pfarrkirche Ebersmünster. Regensburg: Schnell & Steiner GMBH, 2003, S. 7.

Dieses Monumentalwerk bildet den Konvergenzpunkt\* der Raumperspektive. Auf dem Säulengang ruht eine Krone und auf der Tabernakeltür ist der auferstandene\* Jesus abgebildet.

### • Der Hauptaltar\* (im Hintergrund): 1727-1728

14 >>> Wozu dient das Tabernakel\*? Es ist ein Schrank in dem die geweihten Hostien aufbewahrt werden.

15 >>> Warum dürfen nur Priester und Mönche in den Chor gehen? Weil es der heiligste (=geweiht) Ort der Kirche ist.

16 >>> Wie ist es verwirklicht? Es ist mit einem Schutzgklärer verwirklicht.

17 >>> Warum kann man sagen, dass eine solche Anordnung den Geist der Gegenreformation offenbart? (Was ist in dieser Anordnung wichtig?) Die Kirche ist in einem großartigen und reichen Kunststil gebaut um die Menschenmengen zu beeindrucken.



Fotografie: Damaris Muhlbach, 2010.

### • Die Seitenaltare:

#### Beispiel: der Altar im rechten Querhausarm

18 >>> Warum ist die heilige Odilia hier dargestellt?

Die heilige Odilia ist die Schutzheilige des Elsasses.

19 >>> Unter welcher Krankheit hatte sie gelitten?

Sie war blind.

Was erzählt das Gemälde? Ein Engel gibt ihr neue Augen.

20 >>> Welches sind die Hauptfiguren der Gemälde (in der ganzen Kirche)? Warum? Es gibt viele Heilige; die katholische Kirche will nach der Zeit der Reformation erklären, dass sie im katholischen Glauben wichtig sind.



der Altar: l'autel

das Tabernakel: le tabernacle désigne, dans l'Église catholique, le meuble (ouvrage de menuiserie, d'orfèvrerie, de marbre) qui abrite le ciboire (= das Zimborium) contenant les hosties (= die Hostie) consacrées au cours de la messe.

der Konvergenzpunkt: le point de convergence

auferstehen: ressusciter



Abtei- und Pfarrkirche Ebersmünster. Regensburg:  
Schnell & Steiner GMBH, 2003, S. 10.



Fotografie: Damaris Muhlbach, 2010.



Fotografie: Damaris Muhlbach, 2010.

## • Das Chorgestühl\*:

21 >>> Wer saß gewöhnlich auf diesem Chorgestühl\*?

Die Priester.

Es zeigt, dass Ebersmünster nicht nur eine Pfarrkirche war, sondern, dass sie einem großen Stift angehörte.

22 >>> Welcher war dieser Stift?

Eine benediktinische Niederlassung.

Die Betstühle\* wurden mit Reliefs verziert, die Heilige aus der Geschichte des Benediktinerordens darstellen.

23 >>> Welche Arten von Figuren sieht man in den Nischen der Dorsale?

Engel und Heilige.

## • Der Rokoko Altar:

Dieser Altar wird heute noch benutzt.

Er entsteht aus dem Rokokostils (Ende der Barockzeit).

24 >>> Welche Elemente des Barockstils kannst du entdecken? **Marmor und Goldverzierungen.**



der Stuhl/das Betstühle: le prie-dieu  
das Chorgestühl: la stalle

## • Die Kanzel: Ende des 17. Jh.

25 >>> Wozu wird die Kanzel benutzt?

Um zu predigen.

26 >>> Warum befindet sie sich an der Seite des Kirchenraums?

Damit alle Gemeindemitglieder gut hören können.

Hier wird Samson als Kanzelträger dargestellt.

27 >>> Kennst du die Geschichte Samsons?

Warum ist er berühmt?

Er war sehr stark.



## • Die Orgel:

Sie ist eines der letzten Werke des berühmten Orgelbauers Andreas Silbermann. Ihr Bau wurde 1730 begonnen und zwei Jahre später fertiggestellt.



Abtei- und Pfarrkirche Ebersmünster. Regensburg: Schnell & Steiner GMBH, 2003, S. 11.



das **Gemälde**: la fresque, la peinture.

der **Aufführung**: (ici) l'interprétation d'une œuvre musicale.

28 >>> Beschreibe die Dekoration der Orgel.

Die Dekoration der beiden Orgelprospekte ist bei aller Bescheidenheit von großer Eleganz.

29 >>> Was siehst du auf dem Gemälde\* oberhalb der Orgel? **Geschichten von Heiligen**.

Der Klang der Orgel eignet sich besonders für die Aufführung\* französischer Musik aus dem 17. und 18. Jhs.

30 >>> Kennst du französische Musiker aus dieser Epoche? **J.-B. Lully**.

31 >>> Inwiefern ist die Kirche in Ebersmünster ein Beispiel für die Barockkunst im Elsaß?

Mach fünf Fotos, die die Merkmale der Barockkunst deiner Meinung nach am besten zeigen.

32 >>> Während deiner Besichtigung der Kirche, hast du wahrscheinlich folgende Figuren oder Ornamente gesehen. Ja, aber wo? Wer oder was ist dargestellt?

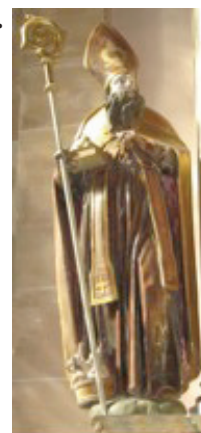
1.



2.



3.





Fotografien: Damaris Muhlbach (1, 3, 4, 5 & 6) - Rh-67, 2007 (2)

1. Das Taufbecken.
2. Eine Heilige.
3. Sankt Niklaus.
4. In einem Beichtstuhl.
5. Eine Verzierung aus Holz.
6. Die Glocke die am Eingang steht.

|                  |   |
|------------------|---|
| das Umfeld       | les environs de   |
| der Stuck        | Les stucs: composition à base de plâtre de colle forte formant un enduit qui, poli, imite le marbre.  |
| der Altaraufsatz | Le retable: pièce d'architecture contre laquelle est appuyé l'autel et dont le fond, placé au-dessus de l'autel, contient un tableau, un bas-relief, une statue; se dit aussi d'un tableau d'autel. |
| weihen           | consacrer   |
| die Mauer        | Le chancel est, dans une église, une clôture de pierre de marbre, de bois ou de fer forgé, encastrée entre les piliers, qui sépare les fidèles de l'espace réservé dans la liturgie au clergé.      |
| der Beichtstuhl  | le confessionnal  |
| die Glocke       | la cloche   |